

## Programa de asistencia de emergencia con el alquiler del condado de Fairfax Acuerdo de vivienda entre el Propietario y el Inquilino

Este acuerdo detalla los derechos y las responsabilidades tanto del Propietario como del Inquilino en virtud del Programa de asistencia de emergencia con el alquiler (Emergency Rental Assistance, ERA) del condado de Fairfax.

**Al aceptar un pago de ayuda con el alquiler, acepto lo siguiente:**

### Acuerdo del Propietario

Yo, (Propietario), reconozco y acepto que no puedo desalojar ni tomar medidas para desalojar al inquilino por falta de pago del alquiler relacionado con cualquiera de los meses por los cuales se realiza el pago de ayuda con el alquiler a través de la ERA. Además, comprendo que los fondos de la ERA no pueden utilizarse para el alquiler que estaba vencido al 13 de marzo de 2020. Entiendo que si el inquilino adeuda el alquiler que está vencido al 13 de marzo de 2020, debo trabajar con el inquilino para desarrollar un plan de pago adecuado. Si el inquilino no puede cumplir con las condiciones establecidas en el plan de pago, el inquilino o yo podremos recurrir a la ERA para solicitar asistencia adicional, siempre que el inquilino reúna los requisitos y los fondos aún estén disponibles.

El Propietario le notificará al inquilino por correo electrónico o correo postal el monto de alquiler pagado con la ERA y los pasos a seguir si el Inquilino determina que no puede pagar el alquiler en el futuro.

**Reconozco y me comprometo a reembolsarle los fondos de la ERA al condado si:**

- se determina en una fecha posterior que yo o mi(s) Agente(s) autorizado(s) [identificado(s) a continuación] registramos o proporcionamos información inexacta incluida en el Paquete de solicitud de inquilino, o
- si se determina que la asistencia de la ERA estaba duplicada respecto de otra asistencia federal de ayuda con el alquiler. Dicho reembolso se realizará dentro de los 30 días desde que se constate que el Inquilino no reunía los requisitos, la asistencia estaba duplicada, o ambos supuestos.

Además, mantendré indemne al condado de Fairfax, a sus concesionarios/agentes y empleados de todas las reclamaciones y demandas basadas en o que surjan de cualquier acción mía, de mis empleados, agentes o contratistas.

Mantendré todos los registros contractuales y de vivienda relacionados con este pago de ayuda con el alquiler, incluidos, entre otros, mi solicitud a la ERA, el contrato de alquiler con el Inquilino y los documentos que demuestren que los fondos de la ERA se aplicaron al pago del alquiler vencido, durante un plazo mínimo de cinco años. Daré acceso a dichos registros al condado de Fairfax, sus concesionarios/agentes y empleados según se solicite. Además, cooperaré plenamente con la U.S. Department of the Treasury Office of the Inspector General

(Oficina del Inspector General del Departamento del Tesoro de los EE. UU.), el Pandemic Response Accountability Committee (Comité de Responsabilidad por la Respuesta a la Pandemia), o cualquier otra agencia federal, con el propósito de prevenir y detectar fraudes, derroche, abuso o mala gestión de los fondos de la ERA que me desembolsaron, lo que incluye poner a disposición todos y cada uno de los libros, documentos, documentos de la ERA y registros relacionados con los fondos de la ERA para su auditoría y examen.

Asimismo, confirmo que, al tramitar la solicitud del Inquilino, he cumplido con todas las leyes de vivienda justa aplicables, incluida, entre otras, la Fair Housing Law (Ley de Vivienda Justa) de Virginia según la cual es ilegal discriminar en las viviendas residenciales por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, tercera edad, estado familiar, fuente de fondos, orientación sexual, identidad de género, condición de veterano o discapacidad.

### Certificación y firma del Propietario/agente autorizado

**Al presentar esta solicitud, certifico que:**

- La información que he registrado en la solicitud y en todos los archivos adjuntos enviados es precisa y completa y está basada en la información proporcionada por el Inquilino que solicita la ERA.
- Si un Agente autorizado completa esta solicitud en nombre del Propietario, el Agente autorizado certifica que está debidamente autorizado a actuar en nombre del Propietario como su agente respecto de esta solicitud, lo que incluye, entre otros, el Acuerdo del propietario indicado anteriormente.
- Acepto y cumpliré con las certificaciones, términos y condiciones establecidos en el Acuerdo del propietario y esta certificación.
- He obtenido la firma del Inquilino para esta solicitud.
- He proporcionado la documentación de esta solicitud al Inquilino.
- Cualquier pago que reciba el Propietario o su Agente autorizado debe utilizarse para saldar las obligaciones de alquiler que tiene el Inquilino con el Propietario.

Nombre en letra de imprenta del Propietario o del Agente autorizado

Firma del Propietario o Agente autorizado

Fecha



Una publicación del condado de Fairfax, Virginia. 4/2021

El condado de Fairfax está comprometido con la no discriminación por motivos de discapacidad en todos los servicios y actividades de los programas del condado. Si no se indica un número TTY, marque el número de retransmisión 711 del servicio Virginia Relay. Para solicitar adaptaciones razonables, llame al 703-324-4600.



## Programa de asistencia de emergencia con el alquiler del condado de Fairfax Acuerdo del inquilino, autorización y certificación

Yo, (Inquilino), reconozco y entiendo los términos de este acuerdo y he proporcionado información cierta y precisa. Me han dado la oportunidad de hacer preguntas y entiendo que debo solicitar asesoramiento legal si el Propietario incumple con este acuerdo.

La ley federal nos autoriza a recopilar la información solicitada en este acuerdo. Usaremos la información proporcionada por usted y el Propietario para tramitar la solicitud de Asistencia de emergencia con el alquiler.

### La información recopilada puede incluir:

- Dirección de la unidad de alquiler.
- Su nombre, dirección y número de seguro social.
- Monto del alquiler adeudado impago por su vivienda.
- Ingresos familiares y cantidad de personas en la vivienda.
- Género, raza y etnia del solicitante principal de asistencia.

Esta información también podrá utilizarse para cumplir con la obligación que tiene el condado de presentar informes ante el Departamento del Tesoro de los EE. UU.

### Al firmar este acuerdo, certifico y doy mi consentimiento a lo siguiente:

1. He leído y entendido este Acuerdo del inquilino.
2. La información que he proporcionado al solicitar la Asistencia de emergencia con el alquiler es cierta, precisa y completa.
3. No he recibido ninguna otra forma de subsidio federal, estatal o local ni asistencia financiera para el alquiler durante el mismo plazo que la ERA solicitada y pagaré cualquier asistencia de la ERA que se determine que estaba duplicada.
4. El condado de Fairfax y sus concesionarios y contratistas pueden divulgar al Propietario el estado actual de la solicitud de Asistencia de emergencia con el alquiler.
5. La información proporcionada podrá incluirse en la base de datos de clientes del condado de Fairfax y compartirse con proveedores contratados del condado de Fairfax para proporcionar asistencia con el alquiler en mi nombre al Propietario.

\_\_\_\_\_  
Nombre en letra de imprenta del Inquilino

\_\_\_\_\_  
Firma del Inquilino

\_\_\_\_\_  
Fecha



Una publicación del condado de Fairfax, Virginia. 4/2021

El condado de Fairfax está comprometido con la no discriminación por motivos de discapacidad en todos los servicios y actividades de los programas del condado. Si no se indica un número TTY, marque el número de retransmisión 711 del servicio Virginia Relay. Para solicitar adaptaciones razonables, llame al 703-324-4600.

